



上海地区方言 调查研究

第一卷

A Linguistic Survey of Shanghai Dialects

游汝杰 主编

 复旦大学出版社



上海市文化发展基金资助项目

上海地区方言 调查研究

第一卷

A Linguistic Survey of Shanghai Dialects

游汝杰 主编

 复旦大学出版社

导 言

20世纪80年代初期,复旦大学的方言学工作者在许宝华老师和汤珍珠老师领导下,曾详细调查记录上海市区和郊区方言,调查点下放到每一个公社(今称乡),见图3。市区方言的调查结果,见于《上海市区方言志》(上海教育出版社,1988年,共582页)。郊区方言的调查结果大多未公开发表,简略内容见于1990年前后出版的上海地区各县县志。已经出版的专著有《嘉定方言研究》(汤珍珠、陈忠敏著,社会科学文献出版社1993年)。

改革开放以来由于城市化进程,人口流动大大加剧,上海地区的方言在语言系统和使用情况两方面都发生很大的变化。为了探究和记录已经发生的变化,最近两三年复旦大学的方言工作者重新调查、记录和研究上海市区和郊区方言。

本书一方面将约30年前调查所得的材料加以整理,使之条理化、系统化。另一方面调查、记录当代上海地区的方言,并且比较两者的异同。这不仅客观记录了上海地区新、老两派方言面貌,另一方面,有了这些语料,也便于研究急剧城市化过程中,大城市语言的变化发展。

本书记录方言有两条途径,一是用汉字和国际音标书面记录,二是用录音机记录有声方言,制成音档(phonetic files)。

上海市在行政上统辖市区和郊区两大部分,20世纪80年代以前,市区辖十区:黄浦、南市、卢湾、徐汇、长宁、静安、普陀、闸北、虹口、杨浦;郊区辖十县:上海、嘉定、宝山、川沙、南汇、奉贤、松江、金山、青浦、崇明。上海市的总面积是6 138.62平方公里,其中市区面积是150平方公里,郊区面积是5 988平方公里(见图1)。当时上海市的总人口是1 200多万,市区和郊区各占约一半。此后市区和郊区的行政区划屡有变动,2011年全市有18个市区,除原有的10个市区(今合并为8个区)外,新增8个市区:闵行、嘉定、宝山、浦东、南汇、奉贤、松江、金山、青浦,只剩一个县,即崇明县(见图2)。

从方言的特点来看,20世纪80年代以前的市区方言和郊区方言明显不同,上海人称市区话为“上海闲话”,称郊区方言为“本地闲话”。至今如此。

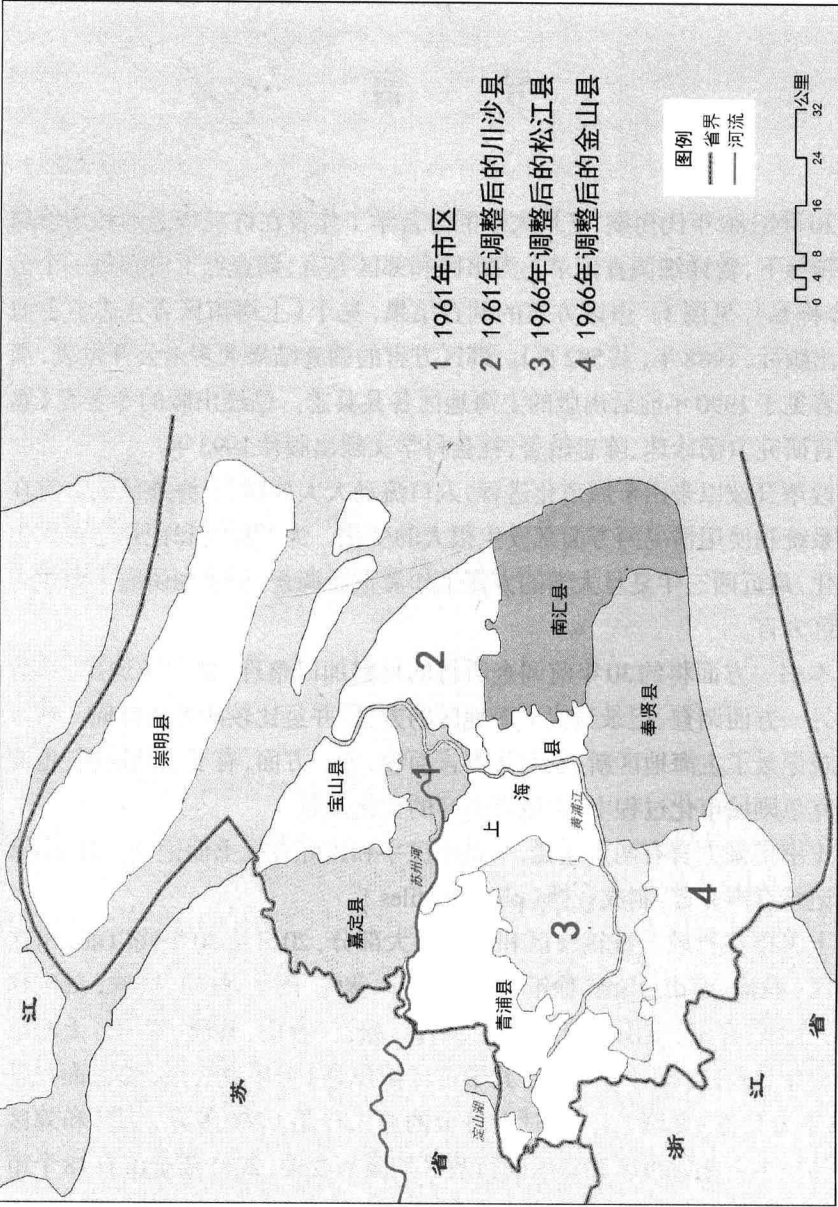


图 1 20 世纪 60 年代的上海市行政地图

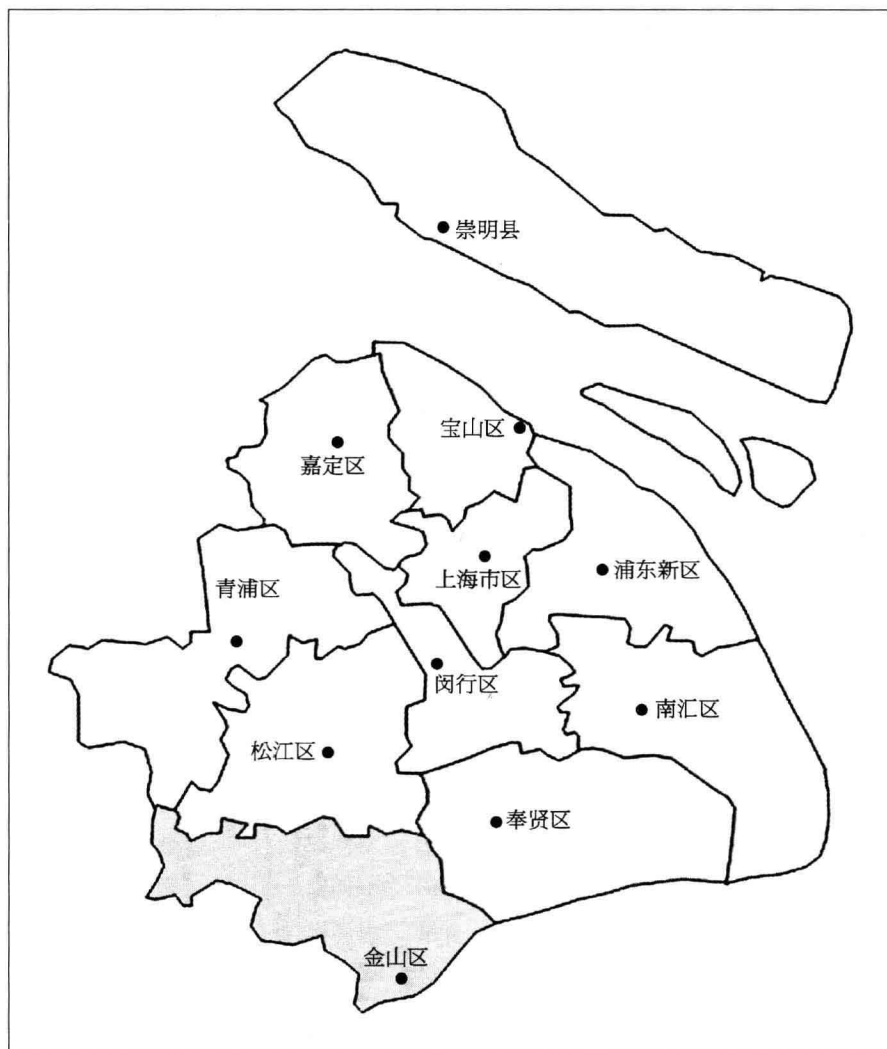


图2 2011年上海市行政地图

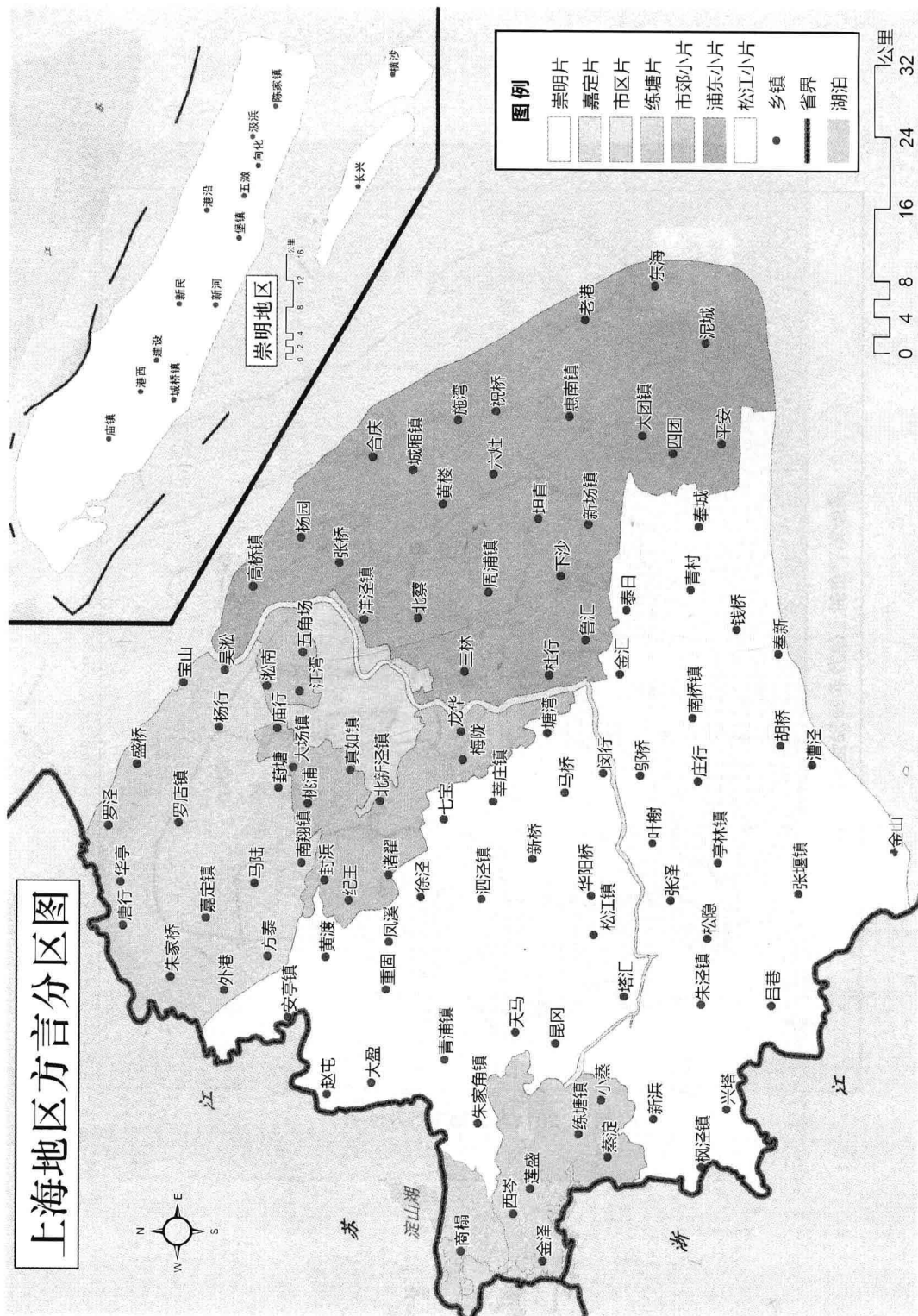


图3 上海地区方言分片图

(续表)

分片	地名	原隶属	分片	地名	原隶属	分片	地名	原隶属
						松江小片	新浜	
						松江小片	枫泾镇	金山县
						松江小片	朱泾镇	
						松江小片	兴塔	
						松江小片	天马	
						松江小片	松隐	
						松江小片	吕港	
						松江小片	叶榭	
						松江小片	亭林镇	
						松江小片	张堰镇	
						松江小片	金山	
						松江小片	漕泾	
						松江小片	南桥镇	奉贤县
						松江小片	邬桥	
						松江小片	胡桥	
						松江小片	庄行	
						松江小片	金汇	
						松江小片	泰日	
						松江小片	青村	
						松江小片	奉城	
						松江小片	钱桥	
						松江小片	奉新	
浦东小片	高桥镇	川沙县	市郊小片	大场镇	宝山县	练塘片	练塘镇	青浦县
浦东小片	洋泾镇		市郊小片	淞南		练塘片	金泽	
浦东小片	城厢镇		市郊小片	庙行		练塘片	商榻	
浦东小片	杨园		市郊小片	江湾		练塘片	西岑	
浦东小片	张桥		市郊小片	五角场		练塘片	莲盛	
浦东小片	合庆		市郊小片	真如镇	嘉定县	练塘片	小蒸	
浦东小片	黄港		市郊小片	桃浦		练塘片	蒸淀	
浦东小片	张泾		市郊小片	封浜				
浦东小片	北蔡		市郊小片	北新泾镇	上海县			
浦东小片	黄楼		市郊小片	龙华				

(续表)

分 片	地 名	原隶属	分 片	地 名	原隶属	分 片	地 名	原隶属
浦东小片	施湾		市郊小片	纪王				
浦东小片	三林	上海县	市郊小片	诸翟				
浦东小片	惠南镇		市郊小片	梅陇				
浦东小片	周浦镇							
浦东小片	新场镇							
浦东小片	大团镇							
浦东小片	六灶							
浦东小片	祝桥							
浦东小片	东海							
浦东小片	坦直							
浦东小片	下沙							
浦东小片	老港							
浦东小片	泥城							
浦东小片	新港							
浦东小片	杜行	上海县						
浦东小片	鲁汇	上海县						
浦东小片	四团	奉贤县						
浦东小片	平安	奉贤县						

本书以上海地区方言分片为纲目组织篇章结构。全书分六卷,卷目见各卷《目录》。其中第五卷为《音档》,内容分为“音档文字说明”和“音档光盘”两部分。第六卷为《方言地图》,共收六篇论文,皆为主编个人历年所撰。

新派发音合作人名单见表2。

表2 新派发音合作人名单

地 点	姓 名	出生年月	性 别	职 业	调查年月
市区	乐晨卿	1981.7	女	大学生	2006.6
松江	林 静	1976	女	公司老板	2006.12
川沙	周昊佶	1985.6	女	大学生	2006.8
南汇	戚 芳	1980	女	经理助理	2006.7

(续表)

地 点	姓 名	出生年月	性 别	职 业	调查年月
奉贤	唐晓燕	1984	女	大学生	2008.8
金山	奚凤新	1985	女	大学生	2007.6
青浦	陆 漪	1982.4	女	待业	2006.8
莘庄	张 廉	1976	男	销售员	2006.12
嘉定	陈夏青	1986.5	男	研究生	2008.9
宝山	濮晓菁	1980.8	女	公务员	2006.6
崇明	郁 磊	1986	女	大学生	2006.7

本书是集体调查研究的成果,各人对各方言的调查研究详略不等,全书除按统一的要求描写各地方言外,也载录其中一些地点较详细的资料,如三字组变调、内部地域差异等。

上海地区老派方言调查地点和调查人员如下:

市区:许宝华、汤珍珠、钱乃荣(语音);钱乃荣(词汇);游汝杰(语法)

上海县:张洪明、严修鸿(词汇)

松江:陶寰、许宝华、游汝杰

青浦:陈忠敏、游汝杰、陶寰、严修鸿(词汇)

宝山:阮恒辉、杨剑桥、严修鸿(词汇)

金山:游汝杰

南汇:陈忠敏、盛青(词汇)

崇明:张惠英

川沙:石汝杰

嘉定:汤志祥

奉贤:钱乃荣、严修鸿(词汇)

上海与江苏、浙江交界地区:游汝杰

调查时间:20世纪80年代

上海地区新派方言调查地点和调查人员如下:

市区:平悦玲、孙锐欣、游汝杰

莘庄:马德强

松江:钟雯晶

青浦:盛晓蕾

宝山：杨剑桥

金山：游汝杰

南汇：万曼璐、周丹

崇明：张晔

川沙：李含茹

嘉定：陈夏清、李含茹、郑伟

奉贤：游汝杰、陶寰

全书于2010年至2012年由游汝杰修订编辑定稿。

调查时间：2006—2008年

本书作者2006—2008年的调查工作得到上海市语言文字工作委员会的资助，本书的出版获得“国家社会科学基金后期资助项目”的资助（批准号为：10FYY011），特此鸣谢。

徐瑶、杨文波、袁丹同学参与后期文本校对和格式处理工作，十分感谢。

参考文献

《上海市地图集》编撰委员会《上海市地图集》，1984年。

许宝华、汤珍珠主编《上海市区方言志》，上海教育出版社，1988年初版，1997年修订版。

许宝华、汤珍珠、陈忠敏《上海地区方言的分片》，载《方言》1993年第1期。

第一卷 各地音系及比较

总 目

导言·····	1
---------	---

第一卷 各地音系及比较

第一章 市区片音系·····	1
第二章 松江片音系·····	35
第三章 嘉定片音系·····	331
第四章 崇明音系·····	405
第五章 练塘音系·····	445
第六章 各地声母、韵母和声调的综合比较·····	450
第七章 各地声韵调例字对照表·····	454

第二卷 方音字汇

凡例·····	1
方音字汇表·····	1-394

第三卷 分类词表

凡例·····	1
第一章 天文·····	1
第二章 地理·····	11
第三章 时令·····	19
第四章 农事·····	28
第五章 植物·····	34
第六章 动物·····	47
第七章 房屋·····	58
第八章 器具·····	66
第九章 亲属称谓·····	83

第十章 人品 职业·····	96
第十一章 身体·····	107
第十二章 疾病·····	116
第十三章 衣着穿戴·····	124
第十四章 饮食·····	130
第十五章 风俗·····	141
第十六章 日常生活·····	148
第十七章 政务 公事·····	153
第十八章 社会交往·····	156
第十九章 商业 交通·····	164
第二十章 文化教育·····	173
第二十一章 娱乐·····	177
第二十二章 动词·····	182
第二十三章 方位词·····	208
第二十四章 代词·····	214
第二十五章 形容词·····	224
第二十六章 副词 连词 介词·····	256
第二十七章 量词·····	269
第二十八章 助词 语气词 叹词·····	272
第二十九章 数量词组·····	277
 第四卷 描写语法	
说明·····	283
第一章 数词·····	285
第二章 量词·····	292
第三章 名词·····	305
第四章 代词·····	318
第五章 形容词·····	333
第六章 动词·····	346
第七章 副词·····	364
第八章 介词·····	371
第九章 连词及复句·····	378
第十章 助词及有关句类·····	385
第十一章 比较句·····	405

第十二章 语序·····	408
第十三章 上海市区方言录音语料转写摘抄·····	413

第五卷 音档

说明·····	1
第一章 市区音档·····	1
第二章 松江音档·····	23
第三章 川沙音档·····	56
第四章 南汇音档·····	79
第五章 奉贤音档·····	103
第六章 金山音档·····	130
第七章 青浦音档·····	157
第八章 莘庄音档·····	186
第九章 嘉定音档·····	207
第十章 宝山音档·····	231
第十一章 崇明音档·····	257

第六卷 方言地图

第一章 上海市方言特征地图·····	281
第二章 江浙沪交界地区方言特征地图·····	306
附录 上海方言调查补充字表·····	333

目 录

第一章 市区片音系·····	1
一、上海市区老派声韵调·····	1
二、上海市区中派声韵调·····	3
三、上海市区新派声韵调·····	6
四、上海市区中派同音字表·····	7
第二章 松江片音系·····	35
一、松江音系·····	35
二、川沙音系·····	72
三、南汇音系·····	111
四、奉贤音系·····	140
五、金山音系·····	179
六、青浦音系·····	236
七、莘庄(旧上海县)音系·····	280
第三章 嘉定片音系·····	331
一、嘉定音系·····	331
二、宝山音系·····	366
第四章 崇明音系·····	405
一、导言·····	405
二、老派崇明方言声韵调·····	406
三、新派崇明方言声韵调·····	408
四、崇明方言的内部差别·····	411
五、崇明城桥镇(中沙)新派同音字表·····	412

第五章 练塘音系	445
一、青浦县练塘镇老派音系(发音人乙).....	445
二、音韵结构	447
第六章 各地声母、韵母和声调的综合比较	450
一、声母	450
二、韵母	452
三、声调	453
第七章 各地声韵调例字对照表	454
一、各地老派声母例字对照表	454
二、各地老派韵母例字对照表	461
三、各地老派声调例字对照表	474
四、各地老派两字组变调例字对照表	476
五、各地新派声母例字对照表	507
六、各地新派韵母例字对照表	510
七、各地新派声调例字对照表	517